



کتابخانه مرکزی  
سازمان اسناد و کتابخانه ملی

سرشناسه : یزدانی، عبدالله، ۱۳۴۳ -

عنوان و نام پدیدآور : عربی جامع، کامل و مانع پایه نهم بر اساس آخرین تغییرات کتاب درسی... / عبدالله یزدانی، سید مرتضی نورانی؛ ویراستاران عبدالله بهارلو ... [ و دیگران ].

مشخصات نشر : ساری: رستاق، ۱۴۰۰.

مشخصات ظاهری : ۱۹۳ص:، ۲۲ × ۲۹ س.م.

شابک : ۹۷۸-۶۲۲-۹۷۳۶۷-۱-۵

وضعیت فهرست نویسی : فیپای مختصر

یادداشت : ویراستاران عبدالله بهارلو، عصمت خمسه، طیبه خواجه بیدختی، دکتر مهستی رایگان،

دکتر معصومه سپندار، عاطفه سادات سیدی، سجاد کاوسی، اردشیر شیران، دکتر فاطمه

گلی ملک آبادی و قدرت الله یداللهی

یادداشت : چاپ سوم.

شناسه افزوده : روانبخش، منیره، ۱۳۴۲ -

شماره کتابشناسی ملی : ۷۶۱۹۹۱۹

وضعیت رکورد : فیپا

نام کتاب : عربی جامع، کامل و مانع پایه نهم

مؤلفان : دکتر عبدالله یزدانی - منیره روانبخش

طراح جلد و صفحه آرا : مهندس عابد یزدانی، سید مرتضی نورانی

ویراستاران : عبدالله بهارلو، عصمت خمسه، طیبه خواجه بیدختی، دکتر مهستی رایگان،

دکتر معصومه سپندار، عاطفه سادات سیدی، اردشیر شیران، سجاد کاوسی،

دکتر فاطمه گلی ملک آبادی و قدرت الله یداللهی

قیمت : ۷۵۰۰۰ تومان

نوبت چاپ : سوم ۱۴۰۰

شمارگان : ۳۰۰۰ نسخه

ناشر : انتشارات رستاق

چاپ و صحافی : تکتم

شابک : ۹۷۸-۶۲۲-۹۷۳۶۷-۱-۵



انتشارات رستاق  
Rostagh Publishers

حق چاپ برای ناشر محفوظ است.

دفتر انتشارات: مازندران، ساری، بلوار کشاورز، خیابان پژمان، پژمان نهم، پلاک ۲۱

تلفن پخش: ۰۹۱۱۱۵۵۰۶۴۷ (یزدانی) - ۰۹۳۹۳۷۲۹۷۵۰ (شجاعی)



## مقدمه

خدا را سپاس که توفیقی مجدد عنایت نموده تا کتابی دیگر در زمینه آموزش زبان عربی به رشته تحریر درآوریم. از آنجایی که کتاب های کمک درسی ما مورد استقبال بسیاری از دانش آموزان عزیز و دبیران محترم عربی سراسر کشور قرار گرفته است و عده ای از دبیران محترم خواستار ارتقای آن شده اند، کلیه کتاب های ما با نام «عربی جامع، کامل و مانع» بر اساس آخرین تغییرات کتاب درسی با اصلاحات و افزایش مطالب تکمیلی و طراحی جدید تقدیم می گردد. به دلیل اینکه در این کتاب، تمام مطالب مربوط به کتاب درسی، قواعد و انواع سؤالات امتحانی مطابق با اهداف و رویکرد جدید دفتر تألیف به طور دقیق و کامل جمع شده است، «جامع و کامل» نامیده شده است و از آنجایی که مانع از ورود هرگونه قواعد و سؤالات خارج از اهداف کتاب درسی می باشد، «مانع» نام گذاری شده است. این اثر مانند آثار قبلی به طور کامل در راستای اهداف راهنمای برنامه درسی و سیاست های دفتر تألیف با ویژگی های زیر نوشته شده است:

- ۱- در برگیرنده کل مطالب کتاب درسی است و چون دارای فضای مناسب برای نوشتن ترجمه و حل تمرینات است، از آن می توان به عنوان دفتر تمرین استفاده کرد و نیازی به خرید دفتر نیست. (اکثر دانش آموزان و معلمان تمایل ندارند ترجمه، توضیحات قواعد، حل تمرینات و تحقیق و پژوهش در داخل کتاب درسی نوشته شود).
- ۲- در پایان متن هر درس برای فهم بهتر و بیشتر دانش آموز از متن، سؤالاتی علاوه بر سؤالات کتاب درسی، طرح شده است تا دانش آموز به آن ها پاسخ کوتاه دهد. این عمل او را در فهم مطالب متن و تقویت مکالمه کمک مؤثری خواهد کرد.
- ۳- برای تقویت واژه شناسی بعد از هر درس کلمات مترادف، متضاد و جمع های مکرر موجود در متن و تمرینات آن درس با ترجمه آورده شده است.
- ۴- در بخش بدانییم با مثال های متنوع و توضیحات لازم، فراگیر را درگیر نموده تا خود به روش اکتشافی و مقایسه ای مطالب را بفهمد و برای ارزیابی دانش آموز در حین تدریس، سؤالاتی تحت عنوان خود را بیازماید طرح شده است.
- ۵- در پایان هر درس سه نوع سؤال طرح شده است:  
الف. سؤالات امتحانی با پاسخ تشریحی: در این بخش شش نوع سؤال مطرح شده است که پنج مورد آن مربوط به ترجمه، درک و فهم، واژه شناسی و یک مورد مبتنی بر قواعد درس است. برای این که دانش آموز با نحوه پاسخگویی سؤالات امتحانی آشنا شود و همین طور جواب های خود را مورد ارزیابی قرار دهد در پایان کتاب، پاسخ تشریحی سؤالات آمده است.  
ب. سؤالات چهارگزینه ای: در این قسمت ۱۵ سؤال چهارگزینه ای در زمینه ترجمه، درک و فهم، واژه شناسی و قواعد مطرح شده است که دانش آموز با پاسخ به این سؤالات در بوطه آزمایش قرار می گیرد و آموخته های خود را تثبیت می کند و خود را برای پاسخگویی به سؤالات آزمون های مختلف مثل: المپیادها، مسابقات علمی، استعدادهای درخشان و غیره آماده می سازد. کلید سؤالات چهارگزینه ای نیز در پایان کتاب آمده است.  
ج. سؤالات امتحانی استاندارد بدون پاسخ: در این بخش یک نمونه سؤال استاندارد ۲۰ نمره ای مطابق با جدول بارم بندی دفتر تألیف و برنامه ریزی کتب درسی، طراحی شده است تا دانش آموز پس از قرائت و ترجمه متن و حل تمرینات و مرور



سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی و سؤال‌های چهارگزینه‌ای، با سؤالات این بخش خود را مورد ارزیابی قرار دهد. از این سؤال‌ها می‌توان به عنوان تکلیف منزل و ارزشیابی‌های مستمر نیز استفاده نمود. دبیر محترم می‌تواند با پرسش‌های کلاسی به کمک دانش‌آموزان پاسخ درست همه سؤال‌ها را ارائه دهد.

۶- در پایان هر نیمسال تحصیلی یک نمونه سؤال میان ترم و سه نمونه سؤال استاندارد (پایانی) بر اساس بارم بندی دفتر تألیف طراحی شده است که موضوعات و بارم آن عبارت است از:

الف. مهارت واژه شناسی (۲نمره).

ب. مهارت ترجمه (۷ نمره).

ج. مهارت شناخت و کاربرد قواعد (۲ نمره).

د. مهارت درک و فهم (۳ نمره).

ه. مهارت مکالمه (۱ نمره).

در مجموع ۱۵ نمره کتبی و ۵ نمره باقیمانده مربوط به پرسش‌های شفاهی شامل: (۳ نمره) قرائت و (۲ نمره) مکالمه است.

در پایان از خانواده عزیزم که در نوشتن این کتاب با صبر و شکیبایی مرا یاری کردند متشکرم و از عابد یزدانی و سید مرتضی نورانی پهنه کلانی به علت طراحی و صفحه آرایی زیبای این کتاب و اساتید بزرگوار ویراستار بسیار سپاسگزارم. منتظر پیشنهادات، انتقادات سازنده و نظرات اصلاحی دبیران محترم عربی هستیم.

« و من الله التوفیق » دکتر عبدالله یزدانی - فروردین ۱۴۰۰

تلفن: ۰۹۱۱۱۵۵۰۶۴۷

Email: yazdani.abdollah@yahoo.com

www.ketab.ir

لازم است از کلیه صاحب‌نظران، اساتید و دبیران بزرگوار که در پدیدآوردن این اثر و معرفی آن به دانش‌آموزان و جامعه عربی کشور نقش بسزایی داشتند، تشکر و قدردانی نماییم.

آقایان: عسگری ابراهیم تبار (امل)، سید یوسف بخشی (بابل)، عبدالله بهارلو (اصفهان)، سید احمد حسینی (محمودآباد)، یوسف خادمی (بابل)، علی دانش (قائم‌شهر)، علی اصغر سلمانی جلودار (بابلسر)، سید میکائیل شجاعی (ساری ناحیه ۲)، اردشیر شیران (اصفهان)، هادی صفا (مرند)، علی قبادپور (یاسوج)، سجاد کاوسی (دلفان لرستان)، مجید محمدیان (امل) محمدرضا مدروانی (کرمان)، قدرت الله یداللهی (امل)

خانم‌ها: عظیمه آقاجانپور (محمودآباد)، عطیه آهنگری (ساری ناحیه ۲)، ملیحه ارسطو (سمنان)، فاطمه اندرخورا (ساری ناحیه ۲)، شهین باقری (گلوگاه)، مریم حامدی (ساری ناحیه ۲)، عصمت خمسه (قزوین)، طیبه خواجه بیدختی (مشهد)، ربابه ذاکر (ساری ناحیه ۱)، دکتر مهستی رایگان (خرم آباد)، فاطمه رجبی فر (رامسر)، رقیه روحی حمزه کلایی (بابل)، رقیه روحی (نور)، پریسا سالاری (بهنمیر)، دکتر معصومه سپندار (شهرکرد)، صدیقه سلطان‌تویه (ساری ناحیه ۲)، مریم سلمانی (ساری ناحیه ۱)، فاطمه سلمانی (گلوگاه)، عاطفه سادات سیدی (ساری ناحیه ۱)، حمیده سیر (سیمرغ)، معصومه شایگان (نوشهر)، سیده فاطمه شجری (رامسر)، آتنا شکرانی (ساری ناحیه ۲)، مریم شیروانی نیا (سیمرغ)، مژده علی‌محمدی (تالش)، محرم فرهادی (بابل)، نرگس قادری (عباس آباد)، زهره کلانی (ساری ناحیه ۲)، مینا کریمی (ساری ناحیه ۲)، دکتر فاطمه گلی ملک آبادی (اصفهان)، مرجان گودرزی (ساری ناحیه ۱)، زهره مظفری (ساری ناحیه ۲)، شهریه معافی مدنی (تنکابن)، معصومه مقیمی (چالوس)، معصومه مهدوی (ساری ناحیه ۱)

## فهرست

### الدَّرْسُ الْأَوَّلُ : مُرَاجَعَةُ دُرُوسِ الصَّفِّ السَّابِعِ وَ الثَّامِنِ

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۱۸      | واژه‌نامه / ۹                     |
| سؤال‌های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۱۹ | قرائت و ترجمه / ۹                 |
| سؤال‌های چهارگزینه‌ای با کلید پاسخ / ۲۲   | مترادف، متضاد و جمع‌های مکسر / ۱۰ |
|   | تمرین / ۱۲                        |



### الدَّرْسُ الثَّانِي : الْعُبُورُ الْأَمِنُ ( وزن و حروف اصلی )

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۳۵      | واژه‌نامه / ۲۵                    |
| سؤال‌های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۳۶ | قرائت و ترجمه / ۲۵                |
| سؤال‌های چهارگزینه‌ای با کلید پاسخ / ۳۸   | مترادف، متضاد و جمع‌های مکسر / ۲۷ |
|   | بدانیم / ۲۷                       |
|   | تمرین / ۲۹                        |



### الدَّرْسُ الثَّلَاثُ : جِسْرُ الصَّدَاقَةِ ( فعل امر «۱» )

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۴۹      | واژه‌نامه / ۴۱                    |
| سؤال‌های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۵۰ | قرائت و ترجمه / ۴۱                |
| سؤال‌های چهارگزینه‌ای با کلید پاسخ / ۵۲   | مترادف، متضاد و جمع‌های مکسر / ۴۳ |
| سؤال‌های امتحانی میان ترم نوبت اول / ۵۴   | بدانیم / ۴۳                       |
|   | تمرین / ۴۵                        |



### الدَّرْسُ الرَّابِعُ : الصَّبْرُ مِفْتَاحُ الْفَرَجِ ( فعل امر «۲» )

- |   |                                   |
|---|-----------------------------------|
| سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۶۸      | واژه‌نامه / ۵۹                    |
| سؤال‌های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۶۹ | قرائت و ترجمه / ۵۹                |
| سؤال‌های چهارگزینه‌ای با کلید پاسخ / ۷۲   | مترادف، متضاد و جمع‌های مکسر / ۶۱ |
|   | بدانیم / ۶۲                       |
|   | تمرین / ۶۴                        |



### الدَّرْسُ الْخَامِسُ : الرَّجَاءُ ( فعل نهی «۱» )

- |  |                                   |
|--|-----------------------------------|
| سؤال‌های امتحانی با پاسخ تشریحی / ۸۴           | واژه‌نامه / ۷۵                    |
| سؤال‌های امتحانی استاندارد بدون پاسخ / ۸۵      | قرائت و ترجمه / ۷۵                |
| سؤال‌های چهارگزینه‌ای با کلید پاسخ / ۸۷        | مترادف، متضاد و جمع‌های مکسر / ۷۷ |
| نمونه سؤال‌های امتحانی استاندارد نوبت اول / ۸۹ | بدانیم / ۷۸                       |
|  | تمرین / ۷۹                        |

